

Tasbeeh for Everyday in the Month of Ramadhan

It is recommended to say the following invocation everyday in Ramaḍān. It consists of ten parts each part comprises ten phrases of glorification of Almighty Allah:

(1) سُبْحَانَ اللَّهِ بَارِي النِّسَمِ،

Glory be to Allah; the Shaper of breathes.

سُبْحَانَ اللَّهِ الْمُصَوِّرِ،

Glory be to Allah, the Fashioner.

سُبْحَانَ اللَّهِ خَالِقِ الْأَزْوَاجِ كُلِّهَا،

Glory be to Allah, the Creator of all pairs.

سُبْحَانَ اللَّهِ جَاعِلِ الظُّلُمَاتِ وَالنُّورِ،

Glory be to Allah, the Maker of darkness and light.

سُبْحَانَ اللَّهِ فَالِقِ الْحَبِّ وَالنَّوَى،

Glory be to Allah the Causer the grain and the stone to germinate.

سُبْحَانَ اللَّهِ خَالِقِ كُلِّ شَيْءٍ،

Glory be to Allah, the Creator of all things.

سُبْحَانَ اللَّهِ خَالِقِ مَا يُرَى وَمَا لَا يُرَى،

Glory be to Allah, the Creator of the seen and the unseen.

سُبْحَانَ اللَّهِ مِدَادَ كَلِمَاتِهِ،

Glory be to Allah as much as the ink of His Words.

سُبْحَانَ اللَّهِ رَبِّ الْعَالَمِينَ،

Glory be to Allah, the Lord of the worlds.

سُبْحَانَ اللَّهِ السَّمِيعِ الَّذِي لَيْسَ شَيْءٌ أَسْمَعَ مِنْهُ،

Glory be to Allah, the All-hearing; there is nothing is more hearing than He is.

يَسْمَعُ مِنْ فَوْقِ عَرْشِهِ مَا تَحْتَ سَبْعِ أَرْضِينَ،

He hears from above His Throne that which is under seven layers of the earth.

وَيَسْمَعُ مَا فِي ظُلُمَاتِ الْبَرِّ وَالْبَحْرِ،

And He hears that which is in the murk of lands and oceans.

وَيَسْمَعُ الْأَنِينَ وَالشَّكْوَى،

And He hears the moaning and the complaints.

وَيَسْمَعُ السِّرَّ وَأَخْفَى،

And He hears the secret and what is more veiled than secrets.

وَيَسْمَعُ وَسَاوِسَ الصُّدُورِ،

And He hears the inspirations of hearts.

وَلَا يُصِمُّ سَمْعَهُ صَوْتُ.

And no sound can ever deafen His hearing.

(2) سُبْحَانَ اللَّهِ بَارِي النَّسَمِ،

Glory be to Allah; the Shaper of breathes.

سُبْحَانَ اللَّهِ الْمُصَوِّرِ،

Glory be to Allah, the Fashioner.

سُبْحَانَ اللَّهِ خَالِقِ الْأَزْوَاجِ كُلِّهَا،

Glory be to Allah, the Creator of all pairs.

سُبْحَانَ اللَّهِ جَاعِلِ الظُّلُمَاتِ وَالنُّورِ،

Glory be to Allah, the Maker of darkness and light.

سُبْحَانَ اللَّهِ فَالِقِ الْحَبِّ وَالنَّوَى،

Glory be to Allah the Causer the grain and the stone to germinate.

سُبْحَانَ اللَّهِ خَالِقِ كُلِّ شَيْءٍ،

Glory be to Allah, the Creator of all things.

سُبْحَانَ اللَّهِ خَالِقِ مَا يُرَى وَمَا لَا يُرَى،

Glory be to Allah, the Creator of the seen and the unseen.

سُبْحَانَ اللَّهِ مِدَادَ كَلِمَاتِهِ،

Glory be to Allah as much as the ink of His Words.

سُبْحَانَ اللَّهِ رَبِّ الْعَالَمِينَ،

Glory be to Allah, the Lord of the worlds.

سُبْحَانَ اللَّهِ الْبَصِيرِ الَّذِي لَيْسَ شَيْءٌ أَبْصَرَ مِنْهُ،

Glory be to Allah, the All-seeing; there is nothing more seeing than He is.

يُبْصِرُ مِنْ فَوْقِ عَرْشِهِ مَا تَحْتَ سَبْعِ أَرْضِينَ،

He sees from above His Throne that which is under seven layers of the earth.

وَيُبْصِرُ مَا فِي ظُلُمَاتِ الْبَرِّ وَالْبَحْرِ،

And He sees that which is in the murks of lands and oceans.

لَا تُدْرِكُهُ الْأَبْصَارُ،

Visions cannot comprehend Him.

وَهُوَ يُدْرِكُ الْأَبْصَارَ،

And He comprehends all visions.

وَهُوَ اللَّطِيفُ الْخَبِيرُ،

And He is the Knower of subtleties, the Aware.

وَلَا تُغْشِيهِ بَصَرَةٌ ظَلَمَةٌ،

Darkness cannot screen His sight.

وَلَا يُسْتَتَرُ مِنْهُ بِسِتْرٍ،

And none can hide from Him behind any screen.

وَلَا يُوَارِي مِنْهُ جِدَارٌ،

And no wall can ever prevent Him from seeing.

وَلَا يَغِيبُ عَنْهُ بَرٌّ وَلَا بَحْرٌ،

And no land and no ocean can ever be absent from Him.

وَلَا يَكُنُّ مِنْهُ جَبَلٌ مَا فِي أَصْلِهِ وَلَا قَلْبٌ مَا فِيهِ،

And no mountain can ever conceal its root from Him or conceals its center from Him.

وَلَا جَنْبٌ مَا فِي قَلْبِهِ،

And no side of it can conceal its center from Him.

وَلَا يَسْتَتِرُ مِنْهُ صَغِيرٌ وَلَا كَبِيرٌ،

And neither big nor small thing can ever hide from Him.

وَلَا يَسْتَخْفِي مِنْهُ صَغِيرٌ لِّصِغَرِهِ،

And no tiny thing can ever be unseen by Him due to its smallness.

وَلَا يَخْفَى عَلَيْهِ شَيْءٌ فِي الْأَرْضِ وَلَا فِي السَّمَاءِ،

And surely nothing is hidden from Him in the earth or in the heavens.

هُوَ الَّذِي يُصَوِّرُكُمْ فِي الْأَرْحَامِ كَيْفَ يَشَاءُ

He it is Who fashions you in the wombs as pleases Him.

لَا إِلَهَ إِلَّا هُوَ الْعَزِيزُ الْحَكِيمُ.

There is no god save Him, the Almighty, the Wise.

(3) سُبْحَانَ اللَّهِ بَارِئِ النَّسَمِ،

Glory be to Allah; the Shaper of breathes.

سُبْحَانَ اللَّهِ الْمُصَوِّرِ،

Glory be to Allah, the Fashioner.

سُبْحَانَ اللَّهِ خَالِقِ الْأَزْوَاجِ كُلِّهَا،

Glory be to Allah, the Creator of all pairs.

سُبْحَانَ اللَّهِ جَاعِلِ الظُّلُمَاتِ وَالنُّورِ،

Glory be to Allah, the Maker of darkness and light.

سُبْحَانَ اللَّهِ فَالِقِ الْحَبِّ وَالنَّوَى،

Glory be to Allah the Causer the grain and the stone to germinate.

سُبْحَانَ اللَّهِ خَالِقِ كُلِّ شَيْءٍ،

Glory be to Allah, the Creator of all things.

سُبْحَانَ اللَّهِ خَالِقِ مَا يُرَى وَمَا لَا يُرَى،

Glory be to Allah, the Creator of the seen and the unseen.

سُبْحَانَ اللَّهِ مِدَادَ كَلِمَاتِهِ،

Glory be to Allah as much as the ink of His Words.

سُبْحَانَ اللَّهِ رَبِّ الْعَالَمِينَ،

Glory be to Allah, the Lord of the worlds.

سُبْحَانَ اللَّهِ الَّذِي يُنْشِئُ السَّحَابَ الثَّقَالَ

Glory be to Allah Who raises the heavy clouds.

وَيُسَبِّحُ الرَّعْدُ بِحَمْدِهِ وَالْمَلَائِكَةُ مِنْ خِيفَتِهِ،

And the thunder declares His glory with His praise, and the angels too for awe of Him;

وَيُرْسِلُ الصَّوَاعِقَ فَيُصِيبُ بِهَا مَنْ يَشَاءُ،

and He sends the thunderbolts and smites with them whom He pleases,

وَيُرْسِلُ الرِّيَّاحَ بُشْرًا بَيْنَ يَدَيْ رَحْمَتِهِ،

And He sends forth the winds bearing good news before His mercy.

وَيُنزِّلُ الْمَاءَ مِنَ السَّمَاءِ بِكَلِمَتِهِ،

And He causes water to descend from the heavens through His Word.

وَيُنْبِتُ النَّبَاتَ بِقُدْرَتِهِ،

And He causes plants to grow out of His power.

وَيَسْقُطُ الْوَرَقُ بِعِلْمِهِ،

And leaves fall down by His knowledge.

سُبْحَانَ اللَّهِ الَّذِي لَا يَعْزُبُ عَنْهُ مِثْقَالُ ذَرَّةٍ

Glory be to Allah: not the weight of an atom becomes absent from Him,

فِي الْأَرْضِ وَلَا فِي السَّمَاءِ

in the heavens or in the earth,

وَلَا أَصْغَرَ مِنْ ذَلِكَ وَلَا أَكْبَرَ

and neither less than that nor greater,

إِلَّا فِي كِتَابٍ مُبِينٍ.

but (all) is in a clear book.

(4) سُبْحَانَ اللَّهِ بَارِي النَّسَمِ،

Glory be to Allah; the Shaper of breathes.

سُبْحَانَ اللَّهِ الْمُصَوِّرِ،

Glory be to Allah, the Fashioner.

سُبْحَانَ اللَّهِ خَالِقِ الْأَزْوَاجِ كُلِّهَا،

Glory be to Allah, the Creator of all pairs.

سُبْحَانَ اللَّهِ جَاعِلِ الظُّلُمَاتِ وَالنُّورِ،

Glory be to Allah, the Maker of darkness and light.

سُبْحَانَ اللَّهِ فَالِقِ الْحَبِّ وَالنَّوَى،

Glory be to Allah the Causer the grain and the stone to germinate.

سُبْحَانَ اللَّهِ خَالِقِ كُلِّ شَيْءٍ،

Glory be to Allah, the Creator of all things.

سُبْحَانَ اللَّهِ خَالِقِ مَا يُرَى وَمَا لَا يُرَى،

Glory be to Allah, the Creator of the seen and the unseen.

سُبْحَانَ اللَّهِ مِدَادَ كَلِمَاتِهِ،

Glory be to Allah as much as the ink of His Words.

سُبْحَانَ اللَّهِ رَبِّ الْعَالَمِينَ،

Glory be to Allah, the Lord of the worlds.

سُبْحَانَ اللَّهِ الَّذِي يَعْلَمُ مَا تَحْمِلُ كُلُّ أُنْثَى

Glory be to Allah Who knows what every female bears,

وَمَا تَغِيضُ الْأَرْحَامُ وَمَا تَزْدَادُ

and that of which the wombs fall short of completion and that in which they increase;

وَكُلِّ شَيْءٍ عِنْدَهُ بِمِقْدَارٍ

and there is a measure with Him of everything.

عَالِمُ الْغَيْبِ وَالشَّهَادَةِ الْكَبِيرُ الْمُتَعَالِ

The knower of the unseen and the seen, the Great, the Most High.

سَوَاءٌ مِنْكُمْ مَنْ أَسْرَّ الْقَوْلَ وَمَنْ جَهَرَ بِهِ

Alike to Him among you is he who conceals his words and he who speaks them openly,

وَمَنْ هُوَ مُسْتَخْفٍ بِاللَّيْلِ وَسَارِبٌ بِالنَّهَارِ

and he who hides himself by night and who goes forth by day.

لَهُ مُعَقَّبَاتٌ مِنْ بَيْنِ يَدَيْهِ وَمِنْ خَلْفِهِ

For his sake, there are angels following one another, before him and behind him,

يَحْفَظُونَهُ مِنْ أَمْرِ اللَّهِ،

who guard him by Allah's commandment.

سُبْحَانَ اللَّهِ الَّذِي يُمِيتُ الْأَحْيَاءَ وَيُحْيِي الْمَوْتَى

Glory be to Allah Who causes the alive to die and restores the dead to life

وَيَعْلَمُ مَا تَنْقُصُ الْأَرْضُ مِنْهُمْ

And He knows indeed what the earth diminishes of them,

وَيُقِرُّ فِي الْأَرْحَامِ مَا يَشَاءُ إِلَى أَجَلٍ مُسَمًّى.

And He causes what We please to stay in the wombs till an appointed time.

(5) سُبْحَانَ اللَّهِ بَارِي النَّسَمِ،

Glory be to Allah; the Shaper of breathes.

سُبْحَانَ اللَّهِ الْمُصَوِّرِ،

Glory be to Allah, the Fashioner.

سُبْحَانَ اللَّهِ خَالِقِ الْأَزْوَاجِ كُلِّهَا،

Glory be to Allah, the Creator of all pairs.

سُبْحَانَ اللَّهِ جَاعِلِ الظُّلُمَاتِ وَالنُّورِ،

Glory be to Allah, the Maker of darkness and light.

سُبْحَانَ اللَّهِ فَالِقِ الْحَبِّ وَالنَّوَى،

Glory be to Allah the Causer the grain and the stone to germinate.

سُبْحَانَ اللَّهِ خَالِقِ كُلِّ شَيْءٍ،

Glory be to Allah, the Creator of all things.

سُبْحَانَ اللَّهِ خَالِقِ مَا يُرَى وَمَا لَا يُرَى،

Glory be to Allah, the Creator of the seen and the unseen.

سُبْحَانَ اللَّهِ مِدَادَ كَلِمَاتِهِ،

Glory be to Allah as much as the ink of His Words.

سُبْحَانَ اللَّهِ رَبِّ الْعَالَمِينَ،

Glory be to Allah, the Lord of the worlds.

سُبْحَانَ اللَّهِ مَالِكِ الْمُلْكِ،

Glory be to Allah, Master of the Kingdom!

تُؤْتِي الْمُلْكَ مَنْ تَشَاءُ،

You give the kingdom to whomsoever You please

وَتَنْزِعُ الْمُلْكَ مِمَّنْ تَشَاءُ،

and take away the kingdom from whomsoever You please,

وَتُعِزُّ مَنْ تَشَاءُ،

and You exalt whom You please

وَتُذِلُّ مَنْ تَشَاءُ،

and abase whom You please

بِيَدِكَ الْخَيْرُ،

in Your hand is the good;

إِنَّكَ عَلَىٰ كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ،

Surely, You have power over all things.

تُؤَلِّجُ اللَّيْلَ فِي النَّهَارِ،

You make the night to pass into the day

وَتُؤَلِّجُ النَّهَارَ فِي اللَّيْلِ،

and You make the day to pass into the night,

وَتُخْرِجُ الْحَيَّ مِنَ الْمَيِّتِ،

and You bring forth the living from the dead

وَتُخْرِجُ الْمَيِّتَ مِنَ الْحَيِّ،

and You bring forth the dead from the living,

وَتَرْزُقُ مَنْ تَشَاءُ بِغَيْرِ حِسَابٍ.

and You give sustenance to whom You please without measure.

(6) سُبْحَانَ اللَّهِ بَارِي النَّسَمِ،

Glory be to Allah; the Shaper of breathes.

سُبْحَانَ اللَّهِ الْمُصَوِّرِ،

Glory be to Allah, the Fashioner.

سُبْحَانَ اللَّهِ خَالِقِ الْأَزْوَاجِ كُلِّهَا،

Glory be to Allah, the Creator of all pairs.

سُبْحَانَ اللَّهِ جَاعِلِ الظُّلُمَاتِ وَالنُّورِ،

Glory be to Allah, the Maker of darkness and light.

سُبْحَانَ اللَّهِ فَالِقِ الْحَبِّ وَالنَّوَى،

Glory be to Allah the Causer the grain and the stone to germinate.

سُبْحَانَ اللَّهِ خَالِقِ كُلِّ شَيْءٍ،

Glory be to Allah, the Creator of all things.

سُبْحَانَ اللَّهِ خَالِقِ مَا يُرَى وَمَا لَا يُرَى،

Glory be to Allah, the Creator of the seen and the unseen.

سُبْحَانَ اللَّهِ مِدَادَ كَلِمَاتِهِ،

Glory be to Allah as much as the ink of His Words.

سُبْحَانَ اللَّهِ رَبِّ الْعَالَمِينَ،

Glory be to Allah, the Lord of the worlds.

سُبْحَانَ اللَّهِ الَّذِي عِنْدَهُ مَفَاتِحُ الْغَيْبِ

Glory be to Allah with Who are the keys of the unseen treasures

لَا يَعْلَمُهَا إِلَّا هُوَ

none knows them but He;

وَيَعْلَمُ مَا فِي الْبَرِّ وَالْبَحْرِ

and He knows what is in the land and the sea,

وَمَا تَسْقُطُ مِنْ وَرَقَةٍ إِلَّا يَعْلَمُهَا

and there falls not a leaf but He knows it,

وَلَا حَبَّةٌ فِي ظُلُمَاتِ الْأَرْضِ

nor a grain in the darkness of the earth,

وَلَا رَطْبٌ وَلَا يَابِسٌ إِلَّا فِي كِتَابٍ مُّبِينٍ.

nor anything green nor dry but it is all in a clear book.

(7) سُبْحَانَ اللَّهِ بَارِي النَّسَمِ،

Glory be to Allah; the Shaper of breathes.

سُبْحَانَ اللَّهِ الْمُصَوِّرِ،

Glory be to Allah, the Fashioner.

سُبْحَانَ اللَّهِ خَالِقِ الْأَزْوَاجِ كُلِّهَا،

Glory be to Allah, the Creator of all pairs.

سُبْحَانَ اللَّهِ جَاعِلِ الظُّلُمَاتِ وَالنُّورِ،

Glory be to Allah, the Maker of darkness and light.

سُبْحَانَ اللَّهِ فَالِقِ الْحَبِّ وَالنَّوَى،

Glory be to Allah the Causer the grain and the stone to germinate.

سُبْحَانَ اللَّهِ خَالِقِ كُلِّ شَيْءٍ،

Glory be to Allah, the Creator of all things.

سُبْحَانَ اللَّهِ خَالِقِ مَا يَرَى وَمَا لَا يَرَى،

Glory be to Allah, the Creator of the seen and the unseen.

سُبْحَانَ اللَّهِ مِدَادَ كَلِمَاتِهِ،

Glory be to Allah as much as the ink of His Words.

سُبْحَانَ اللَّهِ رَبِّ الْعَالَمِينَ،

Glory be to Allah, the Lord of the worlds.

سُبْحَانَ اللَّهِ الَّذِي لَا يُحْصِي مِدْحَتَهُ الْقَائِلُونَ،

Glory be to Allah; no speaker can ever declare His actual praiseworthiness,

وَلَا يَجْزِي بِآلَائِهِ الشَّاكِرُونَ الْعَابِدُونَ،

And all the thankful ones and the worshippers cannot thank Him adequately for His (innumerable) bounties.

وَهُوَ كَمَا قَالَ وَفَوْقَ مَا نَقُولُ،

And He is as same as He has described Himself and above whatever we say about Him.

وَاللَّهُ سُبْحَانَهُ كَمَا أَثْنَى عَلَى نَفْسِهِ،

And Allah, the Glorified, is as same as He has praised Himself, by saying:

وَلَا يُحِيطُونَ بِشَيْءٍ مِنْ عِلْمِهِ إِلَّا بِمَا شَاءَ

and they cannot comprehend anything out of His knowledge except what He pleases,

وَسِعَ كُرْسِيُّهُ السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضَ

His knowledge extends over the heavens and the earth,

وَلَا يَؤُودُهُ حِفْظُهُمَا وَهُوَ الْعَلِيُّ الْعَظِيمُ.

and the preservation of them both tires Him not, and He is the Most High, the Great.

(8) سُبْحَانَ اللَّهِ بَارِي النَّسَمِ،

Glory be to Allah; the Shaper of breathes.

سُبْحَانَ اللَّهِ الْمُصَوِّرِ،

Glory be to Allah, the Fashioner.

سُبْحَانَ اللَّهِ خَالِقِ الْأَزْوَاجِ كُلِّهَا،

Glory be to Allah, the Creator of all pairs.

سُبْحَانَ اللَّهِ جَاعِلِ الظُّلُمَاتِ وَالنُّورِ،

Glory be to Allah, the Maker of darkness and light.

سُبْحَانَ اللَّهِ فَالِقِ الْحَبِّ وَالنَّوَى،

Glory be to Allah the Causer the grain and the stone to germinate.

سُبْحَانَ اللَّهِ خَالِقِ كُلِّ شَيْءٍ،

Glory be to Allah, the Creator of all things.

سُبْحَانَ اللَّهِ خَالِقِ مَا يُرَى وَمَا لَا يُرَى،

Glory be to Allah, the Creator of the seen and the unseen.

سُبْحَانَ اللَّهِ مِدَادَ كَلِمَاتِهِ،

Glory be to Allah as much as the ink of His Words.

سُبْحَانَ اللَّهِ رَبِّ الْعَالَمِينَ،

Glory be to Allah, the Lord of the worlds.

سُبْحَانَ اللَّهِ الَّذِي يَعْلَمُ مَا يَلْجُ فِي الْأَرْضِ وَمَا يَخْرُجُ مِنْهَا،

Glory be to Allah knows that which goes down into the earth and that which comes out of it,

وَمَا يَنْزِلُ مِنَ السَّمَاءِ وَمَا يَخْرُجُ فِيهَا،

And knows that which comes down from the heaven and that which goes up to it;

وَلَا يَشْغَلُهُ مَا يَلِجُ فِي الْأَرْضِ وَمَا يَخْرُجُ مِنْهَا

And that which goes down into the earth does not occupy Him

عَمَّا يَنْزِلُ مِنَ السَّمَاءِ وَمَا يَخْرُجُ فِيهَا،

from that which comes down from the heavens and that which goes up to it,

وَلَا يَشْغَلُهُ مَا يَنْزِلُ مِنَ السَّمَاءِ وَمَا يَخْرُجُ فِيهَا

And that which comes down from the heavens and that which goes up to it does not occupy Him

عَمَّا يَلِجُ فِي الْأَرْضِ وَمَا يَخْرُجُ مِنْهَا،

From that which goes down into the earth and that which comes out of it,

وَلَا يَشْغَلُهُ عِلْمُ شَيْءٍ عَنِ عِلْمِ شَيْءٍ،

And the knowledge of anything does not occupy Him from the knowledge of something else,

وَلَا يَشْغَلُهُ خَلْقُ شَيْءٍ عَنِ خَلْقِ شَيْءٍ،

And the creation of anything does not occupy Him from the creation of something else,

وَلَا حِفْظُ شَيْءٍ عَنِ حِفْظِ شَيْءٍ،

And the preservation of anything does not occupy Him from the preservation of something else,

وَلَا يُسَاوِيهِ شَيْءٌ،

And nothing is equal to Him,

وَلَا يَعْدِلُهُ شَيْءٌ،

And nothing is His match,

لَيْسَ كَمِثْلِهِ شَيْءٌ،

And nothing is like Him,

وَهُوَ السَّمِيعُ الْبَصِيرُ.

And He is the All-hearing, the All-seeing.

(9) سُبْحَانَ اللَّهِ بَارِي النَّسَمِ،

Glory be to Allah; the Shaper of breathes.

سُبْحَانَ اللَّهِ الْمُصَوِّرِ،

Glory be to Allah, the Fashioner.

سُبْحَانَ اللَّهِ خَالِقِ الْأَزْوَاجِ كُلِّهَا،

Glory be to Allah, the Creator of all pairs.

سُبْحَانَ اللَّهِ جَاعِلِ الظُّلُمَاتِ وَالنُّورِ،

Glory be to Allah, the Maker of darkness and light.

سُبْحَانَ اللَّهِ فَالِقِ الْحَبِّ وَالنَّوَى،

Glory be to Allah the Causer the grain and the stone to germinate.

سُبْحَانَ اللَّهِ خَالِقِ كُلِّ شَيْءٍ،

Glory be to Allah, the Creator of all things.

سُبْحَانَ اللَّهِ خَالِقِ مَا يُرَى وَمَا لَا يُرَى،

Glory be to Allah, the Creator of the seen and the unseen.

سُبْحَانَ اللَّهِ مِدَادَ كَلِمَاتِهِ،

Glory be to Allah as much as the ink of His Words.

سُبْحَانَ اللَّهِ رَبِّ الْعَالَمِينَ،

Glory be to Allah, the Lord of the worlds.

سُبْحَانَ اللَّهِ فَاطِرِ السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضِ

Glory be to Allah; the Originator of the heavens and the earth,

جَاعِلِ الْمَلَائِكَةِ رُسُلًا أُولِي أَجْنِحَةٍ

the Maker of the angels, messengers flying on wings,

مَثْنَى وَثُلَاثَ وَرُبَاعَ

two, and three, and four;

يَزِيدُ فِي الْخَلْقِ مَا يَشَاءُ

He increases in creation what He pleases;

إِنَّ اللَّهَ عَلَىٰ كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ،

Surely, Allah has power over all things.

مَا يَفْتَحِ اللَّهُ لِلنَّاسِ مِنْ رَحْمَةٍ فَلَا مُمْسِكَ لَهَا

Whatever Allah grants to men of His mercy, there is none to withhold it,

وَمَا يُمْسِكُ فَلَا مُرْسِلَ لَهُ مِنْ بَعْدِهِ

and what He withholds there is none to send it forth after that,

وَهُوَ الْعَزِيزُ الْحَكِيمُ.

and He is the Mighty, the Wise.

(10) سُبْحَانَ اللَّهِ بَارِي النَّسَمِ،

Glory be to Allah; the Shaper of breathes.

سُبْحَانَ اللَّهِ الْمُصَوِّرِ،

Glory be to Allah, the Fashioner.

سُبْحَانَ اللَّهِ خَالِقِ الْأَزْوَاجِ كُلِّهَا،

Glory be to Allah, the Creator of all pairs.

سُبْحَانَ اللَّهِ جَاعِلِ الظُّلُمَاتِ وَالنُّورِ،

Glory be to Allah, the Maker of darkness and light.

سُبْحَانَ اللَّهِ فَالِقِ الْحَبِّ وَالنَّوَى،

Glory be to Allah the Causer the grain and the stone to germinate.

سُبْحَانَ اللَّهِ خَالِقِ كُلِّ شَيْءٍ،

Glory be to Allah, the Creator of all things.

سُبْحَانَ اللَّهِ خَالِقِ مَا يُرَى وَمَا لَا يُرَى،

Glory be to Allah, the Creator of the seen and the unseen.

سُبْحَانَ اللَّهِ مِدَادَ كَلِمَاتِهِ،

Glory be to Allah as much as the ink of His Words.

سُبْحَانَ اللَّهِ رَبِّ الْعَالَمِينَ،

Glory be to Allah, the Lord of the worlds.

سُبْحَانَ اللَّهِ الَّذِي يَعْلَمُ مَا فِي السَّمَاوَاتِ وَمَا فِي الْأَرْضِ

Glory be to Allah Who knows whatever is in the heavens and whatever is in the earth.

مَا يَكُونُ مِنْ نَجْوَى ثَلَاثَةٍ إِلَّا هُوَ رَابِعُهُمْ

Nowhere is there a secret counsel between three persons but He is the fourth of them,

وَلَا خَمْسَةٍ إِلَّا هُوَ سَادِسُهُمْ

nor (between) five but He is the sixth of them,

وَلَا أَدْنَى مِنْ ذَلِكَ وَلَا أَكْثَرَ إِلَّا هُوَ مَعَهُمْ أَيْنَمَا كَانُوا

nor less than that nor more but He is with them wherever they are;

ثُمَّ يُنَبِّئُهُمْ بِمَا عَمِلُوا يَوْمَ الْقِيَامَةِ

then He will inform them of what they did on the Day of Resurrection:

إِنَّ اللَّهَ بِكُلِّ شَيْءٍ عَلِيمٌ

surely Allah is Cognizant of all things.